

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο νόμου για τη κύρωση της συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την απαλλαγή των Ελλήνων εργαζομένων στην Αίγυπτο και των Αιγυπτίων εργαζομένων στην Ελλάδα από την καταβολή τελών κατά τη χορήγηση ή ανανέωση αδειών εργασίας, που υπογράφηκε στο Κάιρο στις 18.4.1981.

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Η υπό κύρωση συμφωνία η οποία υπογράφηκε στο Κάιρο την 18ην Απριλίου 1981, συγχρόνως με την υπογραφή της Ελληνοαιγυπτιακής συμφωνίας για την προαγωγή της διμερούς συνεργασίας σε θέματα εργασίας, προβλέπει την απαλλαγή των Ελλήνων εργαζομένων στην Αίγυπτο και των Αιγυπτίων εργαζομένων στην Ελλάδα από την καταβολή τελών κατά τη χορήγηση ή ανανέωση αδειών εργασίας. Πρόκειται περί ενός μέτρου συμφωνηθέντος μεταξύ των δύο χωρών χάριν των εργαζομένων υπηκόων των στο έδαφος της άλλης χώρας.

Στο σκοπό αυτόν αποβλέπει η συμφωνία η οποία κυρούται με το σχέδιο νόμου το οποίο έχουμε την τιμή να υποβάλουμε για ψήφισή.

Αθήνα, 15 Ιανουαρίου 1982

Οί Υπουργοί

Εξωτερικών Οικονομικών
Γ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ Μ. ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ
Εργασίας
Α. ΚΑΚΑΜΑΝΗΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, που συνάφθηκε στις 18.4.1981 στο Κάιρο με την ανταλλαγή επιστολών για την απαλλαγή των Ελλήνων εργαζομένων στην Αίγυπτο και των Αιγυπτίων εργαζομένων στην Ελλάδα από την καταβολή τελών κατά τη χορήγηση ή ανανέωση αδειών εργασίας.

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που δρίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύ-

πτου, που συνάφθηκε στο Κάιρο στις 18.4.1981 με την ανταλλαγή επιστολών για την απαλλαγή των Ελλήνων εργαζομένων στην Αίγυπτο και των Αιγυπτίων εργαζομένων στην Ελλάδα από την καταβολή τελών κατά τη χορήγηση ή ανανέωση αδειών εργασίας, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής :

Cairo, 18th April 1981

Excellency,

With reference to the subject of the charges required for the issuance of work permits, I have the honour to propose to you the following :

Egyptian citizens working legally in Greece and Greek citizens, working legally in Egypt, will be exempted from charges required for the granting and/or renewal of work permits.

In case the above proposal is acceptable to the Government of the Arab Republic of Egypt, I have the honour to propose to you that this letter together with your reply thereto, constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into effect as from the date of your reply.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

CONSTANTINOS MITSOTAKIS

Minister for Foreign Affairs of the Hellenic Republic

His Excellency Mr. KAMAL HASSAN ALI
Deputy Prime Minister and
Minister for Foreign Affairs of
The Arab Republic of Egypt:

Cairo, 18th April 1981.

Excellency,

I wish to acknowledge receipt of your letter dated April 18, 1981, concerning exemption for charges required for the granting and/or renewal of work permits to Egyptian and Greek workers, reading as follows :

«Excellency,

With reference to the subject of the charges required for the issuance of work permits, I have the honour to propose to you the following :